

73-39

T.B.M.M

DDC :
YER : 73-3950
YIL :
CLT :
KSM :
KOP :
DEM : 73-7916

از کتب محمد ظاهر محمد صالح المعلم العونی در کتابخانه

10



KÜTÜPHANESİ

B. M. M. KİTAPLIĞI		
361	A	1948

194 L.D
180 - a





نشین نشین جنان جنان * خداوند کمارمپور
 الاثار سلطان * عبدا لجید خاں * حضرت تکرینک
 صاحبزادین مشهور خضر اغازاده * عارف
 اغانک اوغلو اولوب قرق درت او اخرنده اندرون
 همایوندن چراغ اولمش و برقاچ سنه صکره
 ضربخانه عامره مشیری علی رضا افندی
 مر حومه شدة تردد وانتساب * وانلرک دستکبری
 لطف همتلرله ارتقای سلم خواجگان شرفی دخی
 اکتساب ایدرک بیوک کمرکک بناسی امانده مأمور
 بیورلمش * و او آراق ختم زن افواه جهان اولان الی بر
 ره مضانتک یکرمی برنده اباصوفیه جامضده منبردینده
 (بیت) کورمک دیلرسن عاشق عینله کربلائی * منبر
 دینده کل کورسید علی رضائی * مرثیه سی ناطق اولدیغی
 وجهله مشیر مشارالیهک وقوعبولان شهادتی جهتله
 مصراع افندی او کسوزی اولقی فنادر * مطالعه سیله
 متأرودنخسته و بویله حادثات فلک بی ثباتدن طولابی
 مصراع زنجینق فلک سنک فتنه میبارد * رخنه سیله

دخی زجاج کدورتیاب مزاجیده نو عامنکسر و اشکسته
 ایکن مصراع بلا بودر که کلور بربری اوزرنه بلا
 بایه سنجده برکیجه خانه سبک او کندن یا نغین طولبه سی
 بکر ایکن دوشد یکندن او شمانه ایله او یقودن
 بکلهبوت قورقش و مصراع اجل کلسه اولور برشی
 بهانه * دیدکاری کپی و عدده دخی یتش اولوب برقاچ
 کون صدکره وفات ایتش اولان سر او حه ادباء
 و سر آمد طرفاء سعید بک مرحومک روضه الصغای
 حسن طبیعتلرنده آرایش افزای ساحه خضرا *
 و نمایشمای سر سبزی برکبار آرا اولان کلستان دیوان
 رعنا ریدر که احبباسندن اولان رامز پاشا زاده عزت بک
 بو قدر جق ترجمه حانک سردیله تبرکا طبع ایتدردی

* مناجات لحضرت قاضی الحاجات *

مبدأ اولین اولان الله	نشئه عالمین اولان الله
غافر الذنب قابل التوبه	ملجأ مذنبین اولان الله
نه دیم هب یلورسن احوالم	بکابندن یقین اولان الله
بر غریب عبدم عاجز و احقر	ای غریبه معین اولان الله
مرحمت قیل سعید محزون	ارحم الراحمین اولان الله

کر مکه دعای ایله قبول
 ای مجیب مبین اولان الله

* * نعت رعنا بر آی مولانا * *

* سکا قاری ایشم ایگی جه مانده *
 * امان یا حضرت مـ ملاد خـ لک *
 * قولی باغـ ملی قولم باب امانده *
 * امان یا حضرت مـ ملاد خـ لک *
 * کوکل خواهشده در اودر اودرده *
 * نفس چکـ کـه چشم جانہ پرده *
 * قولک بیچاره قالدم آره پرده *
 * امان یا حضرت مـ ملاد خـ لک *
 * یوزم یوق حددر آشقن جرم وعصیان *
 * درونی قایه مس درد فراوان *
 * سکا و شدم سنکدر عیری احسان *
 * امان یا حضرت مـ ملاد خـ لک *
 * دو چشم حواب عفتدن ایراغ بیت *
 * سعیده بزم عرفانی دور غایت *

او باندنر جائمی برفول چراغ ایت
 امان یا حضرت ملاد خـ لک

* * بصیرہ لشمس تیریزی * *

درمانده ام فریا درس	ای صـ احب کون مکان
درمانده ام فریا درس	وی دستـ کیرعا جزاں
فکر ایتمز اصلا ذوقی دل	زلله ایتـ سدی بزم شوقی دل
درمانده ام فریا درس	ارتردی نار عشقی دل

نغم گوشه سنده چاره خواه	بر خسته یم عالم تیراه
شایان اطف ایت یا اله	در مانده ام فریاد رس
ناشاد قائم غم له بن	معتاد قائم غم له بن
پیداد قائم غم له بن	در مانده ام فریاد رس
حیرتله بلم عالم	فرق ایلم ذوق و غم
سوره بدل قیل ماتم	در مانده ام فریاد رس
کشتی عقلی صالیدی دل	عجان عشقه طالیدی دل
غرق اولدی مدی قادی دل	در مانده ام فریاد رس
یارب سعید چون خار و خس	ایمال غمدر هر نفس

مظلومه سن سن دادرس

در مانده ام فریاد رس

* * * ابتداء غزلیات فی حرف الالف * * *

* ایتمدی کندی اثر ناله جانکاه سکا *

* مرحت ویرمدیمی حضرت الله سکا *

* ناله م ایتمش سنی خوابیده خواب نخوت *

* ظنمه تی کلور آه سحرگاه سکا *

* عاقبت عمریمی حسنت کبی ابتدک اتلاف *

* قاری سرمایه همان آه بکا و آه سکا *

* بنی شاد ایلمدک بر کره انصاف ایله *

* عجبانیلمد ام ای طالع بد خواه سکا *

تو ک نور بیخبرانه روش البته سعید

عاقبت رهبر اولور بودل آگاه سکا

* ره امنیه عاشق دکلکن جای استغنا *

* نیچون بلم بو یوانده چکدی کندک پای استغنا *

* نه حکمت کوزیاشم چاغلر آقر کن یاری اگدجه *

* بینه هر قطر سنده موج اوردر پای استغنا *

* بساط آرای نازم دامن قاف تجا هلمده *

* نوله بالیم اولسه شهپر عنقای استغنا *

* تو کندی طاقم نازک تو کتمزای فلاك مشرب *

* صباح اولدی دخی ایتمز سن استغنا ای استغنا *

همان سن ایتمه استغنا بی ای نخوت نکه یوخسه

صعیدک لفظا استغناسی استغنا ای استغنا

* * فی حرف التاء * *

* اور ییجی موج بوشب دلده میاه حسرت *

* ایلدم بحر سرشک ایجره شناه حسرت *

* کوزم اردمه خیالک دخی کوزدن کتمز *

* پاینه با غلیمیدر مد نکاه حسرت *

* دانه دانه آکوب احبابمی آه ایتمشیدم *

* خرمن صبری طوئشدردی او آه حسرت *

* خون دل شق جگر له یازرم مکتوبی *

* حجت عشقه اولمزمی گواه حسرت *

* چشم دنیا ایله احبابمی بر بر کوستر *

* ایلمه عمریمی یارب تباه حسرت *

حضرت هادی مطلق و ارا بکن فورقه سعید
طوغریلور مملکت و صلته راه حسرت

* ضربخانه مشیری رضا افندی به مشیریت احسان
او اندوده سویلدیکی غزلدر

- * ایدوب ابروسن او اشته نازه مأمور مشیریت *
- * ایدر هر عشوه ده بیک حکم دستور مشیریت *
- * کلنجبه خطی رفاند اخی اولدی حسنی بالار *
- * مشار بالینا نم الدی منشور مشیریت *
- * مشار اولدجه حسن صورتی مرآت عالمده *
- * نکاهی اولسون یارب مقرر مشیریت *
- * اولوب حقندن اشارت حکمی تنفیذ و اجراده *
- * اقدم لوله هرامرنده ما جور مشیریت *

بهر کون بالاشاره قبض الور خورشید شو کندن
اوله و جهنده دائم برتو نور مشیریت

* * فی حرف الراء * *

- * زحام زخم سینهم موج شمشیرنکا هکدر *
- * او کولمز یاره لره رخنه تیر نگاهکدر *
- * او یوندی جان آلوب جان ویره رک دنیایی چشماتک *
- * حیات موت عالم خفته زیر نگاهکدر *
- * نیجه قانلرد و کر جانلر بقارسن ظن اولور اما *
- * سبب عین حیاته بلکه تأثیر نگاهکدر *

* دلی کو کلم طباستین خارش مرکان خو زبزه *
 * او فولاد ایکندل سر بند زنجیر نگاه کدر *
 * آتم آتم باقش لرصا چه درا غبار خنزیره *
 * شوق و سجه جانی قولاشدر که نجیر نگاه کدر *
 * سیدک بر نگاه التفاته کوزدیکر بوقسه *
 * عنابه فالسه ایش بیجاره دل سپر نگاه کدر *

افندم بر نظره کو کلی خاص العیار ایتدک
 ز رصاف خلوصی عاقد اکسیر نگاه کدر

* * نظیره غزل عزت بلا * *

* اگر چه جله ابروی چکمک پهلو انلقدر *
 * ولکن تیرازه سینه کرمک قهر ما بلقدر *
 * قوراش تیغ بر کف غمزه اورنگ غرار اوزره *
 * فرد ورنده ظم قصدی بر صاحبقر انلقدر *
 * مسلمان صورتده کیم بیلور کافر سده زانی *
 * کاهی سویلیتر بوینه بزجه قر انلقدر *
 * بن ایتدم بجلکا . حسنی ترین زارمله *
 * عروس نازو حسنه پرده آهم توانلقدر *
 * کوکل زهراب جور بوسک اولسون عاقبلرله *
 * اومیوه امتحان یزمنده بر رطل کر انلقدر *
 * قزاردی قزکی شرمبله رخلر کعرف دو کدی *
 * بو یوزده جسم زمینای انبیق قر انلقدر *

۹
مشيخت المش عزت دوات حسن بلاغنده
سعدك رتبة والاسي اماشمدى خانلقدر

- * سنده کی چشم سبه بنده کی سودا به دکر *
- * یعنی هر مدد نکه زخم سویدا به دکر *
- * چشمه دار اولان صحبتي تزکمه لیدر *
- * او بر او قدر که اوجی عاشق شیدا به دکر *
- * بوس اید نجه دهنک اولسه ده عاشق اجمه *
- * جان اطالیسه ده اول لعل شکر خایه دکر *
- * بنی اولدر سه ده یارم چبقام امرندن *
- * کشینک سودیکنک خاطری دنیا به دکر *

نکه عاطفتنکدن بولورم عین حیات
ناز ایله بر باقشک روح سبدا به دکر

- * بچه شیر خدایه م هبشه زارم دلده در *
- * بچه اعدا شکارم خون نثارم دلده در *
- * کل کل اولمش شرحه لجان تزارم هندلیب *
- * لاله در داغ درونم نوبهارم دلده در *
- * کعبه و پنخانه بر در جبهه سای وحدته *
- * عابد بیت خدایه م سجده سارم دلده در *
- * مرغ کلزارا نا الحق شاه منصور فنا *
- * لاله سازدشت عرفانکه وارم دلده در *

بن سبدا طوغردن نامم یازلمشدر سعید
باق اینامرسن سبجل اعتبارم دلده در

* * في حرف القاف * *

- * يالذغى جام قدر ييلور عاشق *
 * نصل دماغ بوزهرى شكر ييلور عاشق *
 * لفظه طوطه بلش طوهرى ذوقه كترى *
 * كدرن يدكاري شينى كيدر ييلور عاشق *
 * و قوف نيسي و هسي جفته نازى *
 * حواء ناز قدمدن خبر ييلور عاشق *
 * حكوتى نلديكندن كل ابدندر *
 * اكرجه و يلز امانلر ييلور عاشق *

سبب بر بن اللهي ديكرى بلس
 فقط كه مشرب ناسى ديكر ييلور عاشق

* * في حرف الكاف * *

- * كلين اولش دبديلر بنت العنب دون كوردك *
 * شوهر نسا الله وجهنى دوزكون كوردك *
 * خبر بچون رو بنه زلفك دو كوب اول خور جمال *
 * جدله صكه هله صابده ركون كوردك *
 * بر جهندن اونورى باقدق الف قدره هب *
 * مدفلك اوشهك جمله دن اوشون كوردك *
 * اضطراب و جمع فرقته بره المساهه *
 * نودمده خطنى نازه بلوسكون كوردك *
 * سنى بر آهله بر باد رقيبسا ايشمى *
 * بر منك صبت فساوك كبي جوق اون كوردك *

- * بوسه له ملی اولادن بزه اسکسیر حیات *
 * دحتر زخمه سنی مجلسه کوسکون کوردک *
 آس چرخ او نو یوقدر او نونه باقه سعبد
 دونوب اونکله او کونم بزمه زلوب کوردک
 * ملک نفس باشد باشه اولسه فدای پرچک *
 * اهل سودابه کوره اولمز پهتای پرچک *
 * شام غم دن صبح امید ی بکا کوستر مین *
 * یاقرا بختم اوله یا حود بلای پرچک *
 * قور زال ملک دلی حقه ارئیس عاشقان *
 * غوطه بھر سبهد ر ابتلای پرچک *
 * قید اولور بر شمیدر سوعش خطا ایتمشده *
 * کفر می کردی آطالم مبتلای پرچک *
 * باشنه مجلسده دنیایی رفیقک ایله دار *
 * ایب طاغوب یوزو یرمه ایلمر سمر جای پرچک *
 * مرغ دل بویله فقه باقردی امانتیم *
 * دهنمی واردی دولاشدردی هوای پرچک *
 * نوع دیکیدی مدح زلفیکده سخن میداننه *
 * یوسعیید اولدی بکیم میرالای پرچک *
 بغلنوب طور دم پوشیب یاب رسماً اللهده
 هر چه یاد اباد در غیری برآی پرچک

قوجه بوسف پاشا حفيدى ملايك افندى و طيار
افندى زاده احد عطايك افندى ايله صاحب ديوانك

مشترك شو بيلدكلى مر بعدر *

* اى نهال كل صدرك وفاها شيرك *
* بلبل باغ طرب نغمه سراهاشم بك *

* ايلرزوار يىمى سكا عطاهاشم بك *
* تك بى ايله اغياره فداهاشم بك *

* الفته يان چرزه رك هيچ ديمه شويله بويله *
* غرضك هر نه ايسه كل بزه بر سويله *

* مشربك الفت ايسه هر كس ايله وار ايله *
* تك بى ايله اغياره فداهاشم بك *

* ندر اول ديدة آهوا و خط عنبر ساسا *
* ندر اول قامت دلجو قم معجز كوياسا *

* راضير هر نه جفا ايلر ايسكده جانا *
* تك بى ايله اغياره فداهاشم بك *

* ايتدك ذات سعيد كن افندم و حشت *
سوز يكي دكله عطايك بوشب اى مه طلعت

قائلير اوليسه لم نائل بزم وصلت
تك بى ايله اغياره فداهاشم بك

* اولسم زنده اكر در دنهها نكله سنك *
* كند بى بوق صانورم فكر دهانكله سنك *

- * بوس اهلك شكرك چكنه بوب الدائمہ بنی
 * بوركم ياندى يتطابلي لسانكہ سنك *
 * قرق يارمق قبلي برايشمی سخنده اما *
 * كلك فكرم طولاشورموى ميانكہ سنك *
 * باغ نظمده اولان مصرع برجسته لری *
 * بشقه رفتارہ قودم سرور وانكہ سنك *

اپله تقدیم سخن حضرت استاده سعید
 چونکہ محفوظ اوله بور حسن بیانكہ سنك

* * في حرف اللام * *

- * زار خار مبتلا برنای بر بن بر کوکل *
 * شور سر رسوا بلا برنای بر بن بر کوکل *
 * جاسی الاحوال حاکی حال شاکی ملال *
 * چاک بال ابتلا برنای بر بن بر کوکل *
 * دل هوادار فغان معتاد دیوانه زراد *
 * سر نهاد هر فضا برنای بر بن بر کوکل *
 * ناله زن جاندن بزنی الدناله دائم کرن *
 * پر مخن درد آشنای بر بن بر کوکل *
 * زرد رو و مرد خو و در دجو بلبل کبی *
 * درد کو آتش سرا برنای بر بن بر کوکل *
 * بغری یانق جورہ قانق اطغنه لایق اولان *
 * عاشق سوزش نوا برنای بر بن بر کوکل *

پیروز اعف روزه واقف عارف سید
کاشف رکن ادا بر نای برین بر کوکل

- * اولمش یار سنک حال که آگاه کوکل *
- * غیری یار بچک اوله حضرت الله کوکل *
- * چکد بک در دوغنی بلزایدم بن اول *
- * آجیدم سیدی سکا واه کوکل واه کوکل *
- * وادی عشقه ظلمتد پنجوب قالمسین *
- * سوندیمی مشعله آه سحر گاه کوکل *
- * روزگار اهل طبر بقی نیجه مغیراید یور *
- * سیراید رسن اده لم کل سنی همراه کوکل *
- * مافل اول کسبه اسرار بنی فاش ایتمه دلا *
- * بویله در طادت عشق ایتمه صافن آه کوکل *
- * نای وش ایگله واروب در که مولاناده *
- * ایتمه بیهوده یوفالنه جانکاه کوکل *

المی باعلی جگری طاهلی اسیر اولدی سید
بر زمان کشور فخریده بکنی شاه کوکل

- * کوروب ایلمندی خم زلف یاره دیده و دل *
- * طوتلیدی قافله مشکپاره دیده و دل *
- * کوزمده یادر خبله سر شگم آتشی اولور *
- * ینار او آتسه هین شراره دیده و دل *
- * کوزم قراریدی کوروب دیده سیه مستیک *
- * قاپوز کیدر سیه یلنق بو قراره دیده و دل *

اوطاش بغری ستمکاری نصب هین ایدملی *

* اولدی شبسه کی منگاره دیده ودل *

هزار گریه وآه ایله بلبل اولدی سعید

یو آسناپ ایله او کلمذاره دیده ودل

* تخمبس غزل طا کف افندی *

* کلشن عالمده کوردک کرچه دسته دستکل *

* کورمدک لکن سکا تشیهه یرشایسته کل *

* باغدهون گتمش سک اما رغمای نورسته کل *

* اوله لی رنگ رخسک شرمی ایله ده بسته کل *

* سرو وروب با لین کلبنده باتور دخطنه کل *

* باغ جاننده بیوتده قد دلجویی *

* تالاج ایلدن طاغ یاردمده کتوردم صوبنی *

چوقی کوردک نصب عین اینده سه رنگ و بوینی

* بسلیوب خون جگر لاله خیال روینی *

* زبور مینای چشم ایندم کورای نورسته کل *

* ابرهسان ایلیوب مژگان کوهر داری *

* بشنه برفیض ایله قیلدم تریه کلزارمی *

* ناب حسنک باق نه رنگه قویدی حال زاری *

* سیر قیل دود کجود آه آتشارمی *

* کورمدک سه سودیکم کر سنبله پیوسته کل *

* خاکای حضرت استادی رخسای ایلدم *
 * رشحه فیض ابله بوکلزاری انشای ایلدم *
 * برك سبزیندی حدیجیه پیدا ایلدم *
 * شمعی قویدی کلشن طبعه دن اهدا ایلدم *

* عاکفازم احبابه سزابر دسته کل *

* کلنهال ذات پاک ایلله رب مجید *
 * کلر یله نوبهار آرای الطاف جدید *
 * سایه سنده صد هزاران بنده اولدجه بدید *
 * هم دعا قیل همده جرمک اعتراف اینکه سعید *
 * وردزیب در غزل تخمبیس بر اشکسته کل *

* * فی حرف المیم * *

* کوزدیکوب قزدر اول عارض آلی چشم *
 * کوییا کل رخنه کوکصو سفالی چشم *
 * کریمه چشم حقارتله باقمجه خور خور *
 * یوزسورر پائنه قرق چشمه مثالی چشم *
 * ماجرای غمی هیچ صورمه کوزمدن اکل *
 * صوکی ایتمه ده تقریر مالی چشم *

درد هجرانی سعید اینجه تعبیر ایدیم
 کورمدی دوشده دخی ذوق وصالی چشم

* بنی قبیلدی بوشب پر سوز سودا خال عنبر فام *
 * کوزمده توندی یاندجه سویدا خال عنبر فام *

- * سپید آتش جان دیدیلر وینده کوردیکجه *
- * لکن نیجه تخم ور در عناخال عنبرفام *
- * نلر قمریر ایدردم شرح حسن خطنه دائر *
- * قالور برنکته سر بسته اماخال عنبرفام *
- * شکنج طره لر رخسارک اوزره سنبل جنت *
- * یانجه فلغل فردوسی اعلاخال عنبرفام *
- * جاله مظهریت ممتع کن کافره مطلق *
- * نصل تحصیل وصلت ایتمش آیاخال عنبرفام *

دماغ جاتی برشی سعبدک ایلر تعطیر
مکر یاخط مشه کینک اوله یاخال عنبرفام

* فی حرف النون *

- * نیازمدن تغافل ایدیجک اغفال صاندم بن *
- * غرض امهال ایتمش احساسی امهال صاندم بن *
- * بلندی نمدی محض آیت نور اولدیغی خطک *
- * خطا اابتدا جبریل حسنه بال صاندم بن *
- * نکاه حسنی تشخیص ایچون دقتلی باقشدم *
- * نکاهمدن رخک آزرده اولمش خال صاندم بن *
- * امان عفو وایله می ایچدمسه زاهدروزه نغمده *
- * هلال اروی ساقی بی مه شوال صاندم بن *

سعبد ابو کهن بنید ان عالمده مکر مقصد
صفای بال ایتمش ایچق رفاه حال صاندم بن

* * فی حرفا واو * *

- * کلشن عارضه که زاله فشاندن کیسو *
 * یعنی خو یک کرده ایکن ابریدساندر کیسو *
 * تم اول تبده بخت سیه ایتشکه ضعیف *
 * بنی بر قبلا طوتان رشته جاندر کیسو *
 * قره کون دوستی قفاد ارسیه کاره واه *
 * بر کوکل بغلیه جق مرد جهماندر کیسو *
 * تابش رویی سیرانه کوز اجدر مرآه *
 * کوندزم کیجه ایدز خواب کراندر کیسو *

دل لوزاتمه رخنک وصعتسه زتم ارسید
 شکل تائیده مقراض زباند کبسو

* * فی حرف الهاء * *

- * بکایار ایدی دواء دریمی تقریره کوره *
 * چوق بیوک لطف و عطا بنده کی تقصیر کوره *
 * خوابده کوزلک او پدم دیدی عین واقع *
 * واقعا ایدی ظهور ایدی کی تعبیر کوره *
 * رخنه کل دیه نه بن نیمه کلم زیرا *
 * کل دیمک پک قبه کوکلده کی تصویر کور *
 * باده ایچدمسه کوزل سودم ایسه ای زاهد *
 * نیلدم بن سکا بو مرتبه تعزیره کوره *
 * بیجت خطنی پک حاشیه اندر مه صوفم *
 * آیت نور در او بزده کی تفسیره کوره *

* كُ، قولای هضم او اور بخوتی اهل كرمك *
 * اینه، انعامی اگر یتدی یکی تحقیرہ كورہ *

* ایدر حسان سعیدای یکی عالمده سکا *
 * ایشعب در استریکل سابق تقدیرہ كورہ *

* كل آچدی چشم حسرت عارض نداری كدجه *
 * كوزمه تودی یارك خالی عنبر باری اكده *
 * بوكون بر حسب حال سوزش افروز ایتدك ای دلکیم *
 * بنیده ناره یا قدك آتش رخساری اكده *
 * اوچار اولدی كوزمه خواب راحت قوش کبی جانان *
 * دوشاهین نگاه دیده خونباری اكده *
 * نه حالتدربوای دنیا بی یوقدن واریدن الله *
 * كوزمه قطره در عالم دهان باری اكده *

* سعیدی تن نزار حسرت ایتدك سو دیکیم اما *
 * اور سه هجر بیه قلمك اجر می باری اكده *

* نه دنیا وار نه عقبا وار نه خب جا وار دله *
 * همان برناش یا حضرت الله وار دله *
 * نندر بندگی سوزش نهانی بنده یلم آه *
 * عجب عاشقی اولدم کزلی کزلی آه وار دله *
 * فروغی کون کبی میدانده اسمی شمس تبریزی *
 * ضیابخش رك جانم اولان برما وار دله *
 * دولاشمه اگر بوگری وادی غفلتده ای عاشق *
 * کیدرسن کل دیار یاره طوغرو راه وار دله *

- * خلاقم یوق کلامده رسول الله حقیقہر *
- * سعید ابونجلی کاہ یوقسہ کاہ وار دندہ *
-
- * ساریلوب چکدم اونو خطی بوش جا اوینہ *
- * چونکہ شام اولدی چکلمز می یا اولی اوینہ *
- * اولدی براوقله هدف سه پنه کان برویه *
- * مظر بار دیه جک یوق طوقنان پیسر وینہ *
- * باقشی بشقه فروغی دیگر انواری طیف *
- * بکزه مز پرتو حسنک کونشک پرتوینہ *
- * طلعتک وار ایکن ای قاشی هلام فلکک *
- * کیم باقریک سه لک مهر یله ماہ نوبنه *
-
- * بوس رخسار نی استرسه سعید احسان ایت *
- * برکول یوزله غریبکده بو یوزدن سوینہ *
-
- * جمال پاکنه مجبور بردل برده آینه *
- * یوزندن دائماسر ور بردل برده آینه *
- * خدا حفظ ایلسون دست حقارنده فرمقن *
- * نکاه اطفنه مغرور بردل برده آینه *
- * پریشانی حسن صورت آما له باعثدر *
- * صفتکم اولیه مکسور بردل برده آینه *
- * بولمز اشته باق برجفت بویله قطعه سی مطبوع *
- * برصافک کبی بلاور بردل برده آینه *
- * طبیانمز شیشه در خور قوللانمز ذاتی نازکدر *
- * شو ابکی وجهله معذور بردل برده آینه *

* شکست آینه کده دست اعتبار ندن برافزینسن *

* خراب آینه همور بدل برده آینه *

* سعید آسامصون اواسون کدردن مردو عالمده *

* صفای قلب ایله مشهور بدل برده آینه *

* * فی حرف الیاء * *

* لبث هوینی جانا بلندی کندی *

* غریب نکه شو حالا بلندی کندی *

* کلن حکیم فلاطون ادابی او یناندی *

* اصول حکمت دنیا بلندی کندی *

* بلندی بیع وشرای دوکون هر نه ایسه *

* کوکل بازار لغی اما بلندی کندی *

* بلای بخت سیاهی هوای کاکلی *

* ندر باشمده کی سودا بلندی کندی *

* خط آور اولدی نه الفت اولدی ممکن *

* بهار کلیده حیفا بلندی کندی *

* قصور بنده می یارمی یوفا عجبنا *

* سبب فراقه نه قطما بلندی کندی *

* نثار کوهر اشک ایلدم سعید کبی *

* نه چاه قیمتی اصلا بلندی کندی *

* برشی ایچدی ابدی باده کبی روم کبی *

* ینه خو نی نکمک پادشه روم کبی *

- * نشئه باده غذا رنده نما یا ن اولس *
- * صاف بلور اوزرنده کل مرسوم کبی *
- * نکه مستک ایچون زاهد بی نشئه ایله *
- * داخل مجلس او نور فاسق محروم کبی *
- * ارادم اغزنی سرو برمدی اما بنجه *
- نکته بوس لبک نقطه موهوم کبی
- کبک نازم سنی یاردنمی اوچر دمش اغیار
- * یواسی داغله سنی مشئه بوس کبی *
- * باشنی ناره یقر صحبت غیر یله مدام *
- * نور ذاتی سنی درک ایلیمان موم کبی *
- * لطف حقله یاپیلور برکون اولور قورقه سعید *
- * شدر یلاک خانه دل اولسه ده مه دوم کبی *
-
- * * تضمین قطعه مار دینی * *
-
- * میل ایدر بو حسن ایله کیم کورسه ای کلفم سنی *
- * چاره پک کوجدر مکر که کورمیه عالم سنی *
- * طرح کلفتدن طولایی دوشمش اما روینه *
- * نازه سنبل زاره دوند رش سید برجم سنی *
- * بیئل بر حسنه مالکسنکه ای قاشی هلال *
- * مهر عالمه ییله فرض ایدم توأم سنی *
- * طلعتک کوردیکه افاقی طوتی بودردیو *
- * بر برینه کونستر چون ماه نوعا لم سنی *

* قدرک اکلا زکن سعید اول وزیر لا نظیر *

* سلاک شا گردن نیکون عدایتمش بلیم سنی *

* جله اکدار دن ای آصف دانش نها *

* تگری محفوظ ایده هم سودگرنی هم سنی *

* * تضمین مصرع عزت دلا * *

* چار صد زخه دو چار اولسه بولور چاره سنی *

* طالعی یار اوله نک یار صرار باره سنی *

* یوز بولوب یوز قدر عاشق یوزینه یوز سورمش *

* وار ایسه لطفه سزا وار ایدر آواره سنی *

* کل یوزی کله ی قویوب باده کاسه وخت کبی *

* خارش خار غمه بلبل غمخواره سنی *

* قبل قدر قیله نظر قبل ایله قاله بنی بول *

* ای صبا بر اراق کل اره زلف آره سنی *

* کوز کوز اولسه بیله کوزلری کوزی غیر طیب *

* طالعی یار اوله نک یار صرار باره سنی *

* شکل تشبیه آصدم در اشعاره سعید *

* هنرک مصرع وآلای کهرپاره سنی *

* برغزلدر ایکی تضمین مثلث اوج یت *

* شاعرک درت قیلردیده نظاره سنی *

* * مخمس برآی ستایش بادشاه عدل آگاه * *

* باغ مالده شهاصوکی حکمک یور یسون *

* اوکنه سد اوله نی حق یوزی اوستی سور یسون *

- * گلشن شوکتک ازهار مسرت بوز یسون *
- * ملکنه کوز دیکنک نخل حیاتی قور یسون *
- * اوزینی قوردی یسون باری کو کندن چور یسون *
- * سنسین اول پا دشه ناظم دین و دولت *
- * نوبهار کرمک قیلدی جهانی جنت *
- * کل کبی اولمش ایکن زینت ملک و ملت *
- * ملکنه کوز دیکنک نخل حیاتی قور یسون *
- * اوزینی قوردی یسون باری کو کندن چور یسون *
- * سکا خان اولانی حق ایده پامال خسار *
- * خار و خس و شایق التنده سور نسور هر بار *
- * ای نهال چمنستان عدالت ازهار *
- * ملکنه کوز دیکه نخل حیاتی قور یسون *
- * اوزینی قوردی یسون باری کو کندن چور یسون *
- * تیغ عدلک سنک ای قاهر فرخنده ممان *
- * دشمنه برق بلادوسه تلرینه آب حیات *
- * کلبن معدلتک بولمش ایکن حسن ثبات *
- * ملکنه کوز دیکنک نخل حیاتی قور یسون *
- * اوزینی قوردی یسون باری کو کندن چور یسون *
- * غنجه گلشن جنت صفت عثمانی *
- * بلبلایک کوزینک نوری سعیدک جانی *
- * تگری محفوظ ایده رک حضرت محمود خانی *
- * ملکنه کوز دیکنک نخل حیاتی قور یسون *

- * سدس برآی تضمین رباعی پرتو پاشا *
- * کلزاره صالحین غنچه زبای زمانسین *
- * کورسین سنبده رشک ایله کل آتسه یانسین *
- * لعل لبکه غنچه لک آغزی صولانسین *
- * کل آجل افندم کل صد برك جهانسن *
- * خلقکده بهار اولدیغنه قلبی اینانسین *
- * نسیرین سمن سینه سر بستنه حیران *
- * حوضک صوی آینه دردستنه حیران *
- * هر نخل خرا مان قد نور سننه حیران *
- * کل آجل افندم کل صد برك جهانسن *
- * خلقکده بهار اولدیغنه قلبی اینانسین *
- * دام خم زلفک چقار اولدیغنه فسندن *
- * قوش کبی دل آتلدی طوتلدی قفسندن *
- * السون از فیض صبا هر نفسندن *
- * کل آجل افندم کل صد برك جهانسن *
- * خلقکده بهار اولدیغنه قلبی اینانسین *
- * زکسلی هر کون ایدوب اشفته نکاهک *
- * شـبویه ویرر گیجه صفا زلف سیاهک *
- * مـذلوب بوکلشنده سنک ذوق ورفاهک *
- * کل آجل افندم کل صد برك جهانسن *
- * خلقکده بهار اولدیغنه قلبی اینانسین *

- * شور نبه سعیدا یدلم جنبشه آغاز *
- * می کل کبی دردست اوله نی بلبله دمساز *
- * نوق چنک وقت بدرای سر و سر اهر از *
- * کل آچل افندم کل صدرك جهانسن *
- * خلقکده بهار اولدیغنه قلی اینانسن *

* شرفیات *

- * سودم اما کو کصوده کورد مده سن سمین تی *
- * آل رخسارک کبی برناره یقمه بندونی *
- * فصدک الدائمسه بررتک لطیف ایله نی *
- * فسدقی پک بشقه آچش چشم بادام سنی *
- * سنده برصه رتده که حسن نشاط افزا بو کون *
- * نوبه راه ایش عذارک ای کل رعنه بو کون *
- * پنجه اول یاقش مشدی سکا اما بو کون *
- * فسدقی پک بشقه آچش چشم بادام سنی *
- * قامتک سبرایلیوب کاهی بخوری شال ایله *
- * برتحف رتکه بو یانمشدق دل میال ایله *
- * آتسه باقد نسه ده کو کل مقدم ال ایله *
- * فسدقی پک بشقه آچش چشم بادام سنی *
- * ترشه موردوفنه که کجه سعیده صورمه سن *
- * برکوزلسنکه نه کدی یار شورای کلبدن *
- * مائیلرله بر ایچم صواو لدیفک مشهور ایکن *
- * فسدقی پک بشقه آچش چشم بادام سنی *

* شرقی *

- * جهانی چشمک آساده ترم عشقکله سرخوش کور *
- * محبت بزمنی اما ید لطفک کنی بوش کور *
- * مسایدر بزه شهد زکرو هب یارو اغیارک *
- * کیمکله الفت ایلرسک وارایله تک بزنی خوش کور *
- * عبت نار جحیم هجره باندق برنیجه مدت *
- * مکر و جنت ایمش بو عالم ایجره گوشه وحدت *
- * نه لازم شویله بویله بیننده برطاق صحبت *
- * کیمکله الفت ایلرسک وارایله تک بزنی خوش کور *
- * یکی احبابله یا بند الفتننده عشق اولسون *
- * کز آزادده قید هر و تهنده عشق اولسون *
- * هر بزیم یوسف هر لاجهنده عشق اولسون *
- * کیمکله الفت ایلرسک وارایله تک بزنی خوش کور *
- * خلوص صادق ظم افندجه یلان کلدی *
- * بو وضع نایجا حتی سعیده تک کران کلدی *
- * بکم بخشگی کوزاسنده بزه جورک بمان کلدی *
- * کیمکله الفت ایلرسک وارایله تک بزنی خوش کور *

* شرقی *

- * دون کوروب طور نو ایجاد ابله ناکاه سنی *
- * دهوت اینده مهده هفوات بو شب ای ماه سنی *
- * نصل اینسم عجب حاله آکاه سنی *
- * سوومک الله میدر آه سنی آه سنی *

- * چشمك آشوب نكا هنده فتن ما لا مال *
- * لعلكه يوق ديه جك دينسه ده او هام و حبال *
- * چشم افسافيله آينه به باق ای رخ آل *
- * سومك الده ميدر آه سنی آه سنی *
- * وار ايكن رسم و فاسمت جفا به كتمه *
- * سكن زلفك ايله مرغ دلی انجتمه *
- * عاشق اولمش ديواطف ايت غی قهيب ايمه *
- * سومك الده ميدر آه سنی آه سنی *
- * نكه عاطفك لطفك ايدر كن ايمسا *
- * باز ايله سو يلبشك عغلی ايلر يغمسا *
- * كرچه دخل ايلبور زرده سعیدی اما *
- * سومك الده ميدر آه سنی آه سنی *

* شرقی *

- * بر لطفلی هوا كيم بو شب ای ماه لفا *
- * صفوتند ركش آينه به دوش دریا *
- * ای قرچهره ايدر بنده لرین جله رجا *
- * سير مهتاب ايدر ك قوللرین ايله احيا *
- * نه ديكمش آيك اون دردیني كورسون دنيا *
- * قاق اقدم كوله لم آچيله لم غنچه مثال *
- * قامت نازه كمش سروی ايتد رپا مال *
- * نام كوستر یوزینی بو كیجه ای فاشی هلال *
- * سير مهتاب ايدر ك قوللر ك احيا *
- * نه ديكمش آيك اون دردیني كورسون دنيا *

- * پارلادوب عالم آبی بوشب اخشامله امان *
- * دهري يردن کوکه ذك نوريله ايله تابان *
- * اشته آماده نه استرابسك ای روح روان *
- * سبیر مهتاب ایدرک قوللرین ايله احیا *
- * نه دیمکمش آیک اون دردینی کورسون دنیا *
- * ای افندم کیم ایدر پرتو حسنک انکار *
- * ییلدی نقصاتی مه ایتدی فلکده اقرار *
- * نور هینم کرم ایت ایلدوب عرض دیدار *
- * سبیر مهتاب ایدرک قوللرین ايله احیا *
- * نه دیمکمش آیک اون دردینی کورسون دنیا *
- * کون یوزندن بوله رق دورغر شوق جدید *
- * کیجه مز کوندز اوله کوندز مرزه اوله عبد *
- * طالعی کبی او یانسون سنی کورسونده سعید *
- * سبیر مهتاب ایدرک قوللرین ايله احیا *
- * نه دیمکمش آیک اون دردینی کورسون دنیا *

* شرقی *

- * بنی لطفکله البته اناردک *
- * ییلدک عالمی سنده یناردک *
- * درونم سو یله نلسیدی قناردک *
- * بیلدک عالمی سنده یناردک *
- * اگرچه سو یله مم چکد کلام بن *
- * واکن سنده لطف ایت قاجه بدن *

* کوزنده مرحت مادت دکلکن *

* بلیدک حالی سندنه یئاردک *

* نهقان دوکدی دمادم چشم کریان *

* نصل یاندی خفیجه قلب فالان *

* بویجه شبهه سزای چشم فتان *

* بلیدک حالی سندنه یئاردک *

* شرفی *

* اولد یغم کوند نبرو عشق آشنا *

* هرکیمی سودمه ناز ایتدی بکا *

* هب حلال اولسون نه بندر بکا *

* هرکیمی سودمه ناز ایتدی بکا *

* هرکیمی سودمه اولدم بیحضور *

* هبری دلبر صومدن کلدی فتور *

* بنده می بختمده می بلم قصور *

* هرکیمی سودمه ناز ایتدی بکا *

* باشم اوزره ایلوب جای قرار *

* هر برینه آبرو ایتدم جان نثار *

* بولدم برچاره سین انجما مکار *

* هرکیمی سودمه ناز ایتدی بکا *

* سو یلیم اسرار می طویسون جهان *

* کندینه کلسون گروه عاشقان *

* یوقش عالمده وفای دلبران *

* هرکیمی سودمه ناز ایتدی بکا *

- * سود بیکت کیم در دیوانه سؤال *
- * اولسون اسراره دار قیل و قال *
- * شاهد م اشته سعید بیجبال *
- * هر کیمی سود مسه ناز ابتدی بکا *

* قطعات *

ضربخانه مشیری رضا افندی سید بک مرحومی آق طاغ
معادن همایونیه ماورایلدیکنده برای تشکر سویلد کلری
قطعه در

- * قوت همت والای ولی نعمت *
- * بکا بر آهله بیک طاغی دویدر در حالا *
- * طاش دو کلکده بنم غاب اولان کوه کته *
- * اوصو آفندی ایسه بن کش ایتدم اجرا *

* وله *

- * سو یلم دردیمی همدردم اولان آهه ییله *
- * بلکه سینه مده کی شو ناله جانکاهه ییله *
- * کندی بی شبهه بیلور راز درونی یوخسه *
- * اهل دل سو ییله مزدردینی اللهم ییله *

* وله *

- * خیال باری اشکمله بوشب چوق شست شو ایتدم *
- * اوده اغیار ییله حمامه کیرمش جستجو ایتدم *
- * مکر مهر سکوت اشراب ایدرمش نکته الهی *
- * بوسری بلمدم بنده خطاه گفتکو ایتدم *

* وله *

- * نکته رازی کلبر ~~کنه~~ تحریر ایتدم *
 * خال رخسارینی بووجهله تصویر ایتدم *
 * یادایدوب روینی اولدجه دوچشم کریان *
 * شبشه ابدیق ابله چوق کل صوبی تقطیر ایتدم *

* وله *

- طیار افندیك اسكداره هجر تلزنده سویلد کلری قطعه در
 * چکلهش اسکداره اسکی دارمدر دیو طیار *
 * باغشلا سون یواسن یورولاریله آکاالله *
 * شوقوشجه جاننه حوق آب دانه ایلوب احسان *
 * ایده هم لانه سن زیر جناح اولیاء الله *

* وله *

- حکیم باشی جمعت افندی ساحلخانه سنی تشریف
 همایون وقوعنده سویلد کلری قطعه در
 * شه حکمت شناسک قوللری تشریف وتلطیفی *
 * شوکونه فهم اولور که علت دهره دوا در بو *
 * کوزک آج خاکپای حضرت عدلی یه یوز کوز سور *
 حکیم باشی افندی بر بولمز توتیاد ربو

- ضر بنخانه مشیری رضا افندی ساحلخانه سنی تشریف
 همایون وقوعنده سویلد کلری قطعه در
 * قبیلدی تشریف ابله تلطیف سنی بالاقبال *
 * نه کرم معد نیدر آکله شه دوانی *

* ابتدی صرمه کسی غیر رضایا ہر ایشک *
 * گیس با باقہ دم حضرت محمد و خانانی *

✽ قطعه ✽

* اود بقیہ موجہ۔ بریم دیدہ کریان *
 * مژگان دم آلودم او اور ایچہ مرجان *

* اقدن قرہ دن بختم ایدرمی عجب امداد *
 * کرداب خم زافہ دوشردی بنی دوران *

✽ قط۔ ۵۰ ✽

* ینہ برخال کوردم یاندی صبرم روی آلمہ *
 * براق رسہ بنی چوق شی بوسوزش کندی حاملہ *

* سعید افکرشم عارض داداری بزن صورت *
 * نہ مال کل بتردی سنبلستان جمالہ *

✽ قط۔ ۵۰ ✽

* اوانہ باقہ یواندہ صاغہ باق سن صاغ اول *
 * کوندہ عشاقک اقدم سکا بیکباشی فدا *

* مرغ دل جانطہ ده ککلاک کیدر دستکده *
 * اوجی تعلیمہ بیہودہ چیقوب قیہ بکا *

✽ ایسان ✽

* می صونارکن نازیله باق دیدی فرق ایتم ہوز *
 * چشم ساق دیدمی اہ اندم بوخسہ صہادتی مہمت *

* ولہ *

* براق الله ایچون اواسون الندن نیرنه جوری *
 * سنان اوغلی ایکی غمزک بنم ناجامه کجری *

* و له *

* ابر او اور آهم او برچم کلیمت خاطر یمه *
 * مکابل زاده یه که ز ناشی باران ایله رز *

* و له *

* فکر رخسارینی اشکسته دله ایتمه سون *
 * بر قرق شیشه ده کل دسته سنی ایله خیال *

* و له *

* مردم چشم جه ان سن سن افندم سن سن *
 * غیره باقر سنی کو زار سنی ادر زار دیدم *

* و له *

* بکا بیکانه کو کلم باره کندی آشنا اولدی *
 * بنی زک ایندی اما ایندی یکی غایت بجا اولدی *

* و له *

* آق طاغده قره بخت ایله خوناب اشکمی *
 * چوق ایلدیم ننا سفید و سیاه و سمرخ *

* و له *

* طوب اولدی بر ره اهل مجلس حسبجان اوزر *
 * شکمچ طره دن بر یانه دو شمش شونده بن قائدم *

* عزت ملا زاده ره سویلدکاری بیدر *

* صورتبذیر قدر تیدر رب العزتک *

* آینه فؤادده سرر شادی کور *

* وله *

* قوله افندی رضا سی علی الاعلادر *

* بوانلر عزت دارینی بویله بولدی همان *

* وله *

* بر برینه کیر دیلر خورشید و ماه آسمان *

* کاتب السرشه نشاهی به اولمقچه نشان *

* تضمین مصرع حنیق *

* عبد محضم کردم طوق عبودیتده در *

* بویتک باغی دکل زنجیر زلفکدر سنک *

* کذا *

* سرمای غمده سینه به داغ یاوده ذوقه باق *

* آتش کاری قیش کونک لاله زار بیدر *

* کذا *

* قو پار البت کوکلدن بوسه اعل ورحک جانانا *

* خدا قادر در ایلم سنک خارادن کهر پیدا *

* کذا *

* می ایجدی بعد الافطار ایتمدن تکلیف صوفی به *

* او قتمر بقلوه بندن بکاقت حلال اولسون *

* کذا *

* مال نه خاله نظر قبل کوزده نم وار ايسه آل *

* تنده کی روح روانم کندی مالکدر سنک *

* کذا *

* بکا دوشتمز که ابک بجرعه سنه عاشق اولم *

* بن نه خاککه کمال کرمه لایق اولم *

* کذا *

* نفوداشکمی جور کبی جوقی آفتم بن *

* دگر قدر پهاسی بر خزینه خلوت وصلک *

اتمام یافت طبع این دیوان بلا غنغنوان

در مطبعه باب حضرت شتره سگری

در اوائل ماه

ذی الحجه

۱۲۵۷

سنه



